

## ■ La 18ª Reunión de Servicio Mundial 'Un mensaje—muchos idiomas—una Comunidad'

Los delegados representantes de A.A. de todas partes del mundo, desde Japón hasta Sudáfrica, desde Australia hasta Finlandia, se reunieron en Nueva York para la 18ª Reunión de Servicio Mundial (RSM) del 24 al 28 de octubre. Keith K. de Sudáfrica, que pronunció el discurso de apertura, dijo que: "Nunca ha existido un plan de vida tan perfecto, tan amplio, tan inclusivo como el de A.A... y aquí estamos esta semana, todos con nuestras diversidades particulares, y al mismo tiempo con experiencias tan parecidas. Separados geográficamente pero unidos en el espíritu. Con culturas, idiomas y orígenes diferentes pero vinculados por una meta común. Y hablamos con una sola voz, llevamos un solo mensaje, superamos las barreras de los numerosos idiomas y representamos una Comunidad."

La mayoría de los delegados—48 en total, representantes de 35 países en los que la Comunidad tiene una oficina de servicios generales—habían viajado largas distancias para llegar al Hotel Crown Plaza de Manhattan, donde tuvo lugar la reunión. La RSM, idea genial de Bill W., cofundador visionario de A.A., fue establecida en 1969 y se celebra cada dos años; el sitio alterna entre la ciudad de Nueva York y una ciudad fuera de la estructura de los EE.UU./Canadá. Hay traducción simultánea al español y al inglés, los dos idiomas oficiales de la RSM.

La 18ª RSM se abrió el domingo, 24 de octubre, por la tarde, con la inscripción de los delegados y una recepción para todos los participantes y sus invitados. Después se presentó la obra de teatro "Las Doce Tradiciones", en

la que actuaron miembros del personal de la OSG, seguida por la tradicional "Reunión de Pelota Roja", en la que los delegados tienen la oportunidad de saludar a viejos amigos y conocer a nuevos. Esa misma tarde, Greg M., gerente general de la OSG de New York, y vicepresidente de la RSM de este año, pasó lista a los delegados y dio una breve orientación. María F. de España leyó la Declaración de Propósito: "... llevar el mensaje al alcohólico que aún sufre, dondequiera que se encuentre en el mundo...."

Los cuatro días siguientes, con raras pausas, se dedicaron a presentaciones, discusiones, informes de las reuniones zonales interinas, mesas de trabajo y las reuniones de los cuatro comités permanentes de la RSM, Agenda, Literatura/Publicaciones, Política/Admisiones/Finanzas y Trabajo con Otros, y sus respectivos informes y recomendaciones.

Algunos puntos de interés de los comités: El Comité de Literatura/Publicaciones, tras revisar el borrador de un artículo de servicio sobre el apadrinamiento entre países, recomendó que se le pusiera el título de "Apadrinamiento de país a país: llevar el mensaje de A.A. por todo el mundo," y que A.A.W.S. lo imprima y lo ponga a disposición de la Comunidad mundial.

El Comité de Política/Admisiones/Finanzas informó que se habían aprobado las solicitudes de Lituania y la República Dominicana para participar en la 18ª RSM.



El **Box 4-5-9** es publicado cada dos meses por la Oficina de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos, 475 Riverside Drive, New York, N.Y. 10115.

©2005 Alcoholics Anonymous World Services, Inc.

**Dirección de correo:** P.O. Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163

**Web Site de la G.S.O.:** [www.aa.org](http://www.aa.org)

**Subscripciones:** Individual, U.S. \$3.50 por año; grupo, U.S. \$6.00 diez copias de cada número por año. Cheques: Háganlos a favor de A.A.W.S., Inc., y deben acompañar al pedido.

El Comité de Trabajo con Otros habló de los retos y los éxitos al llevar el mensaje a las instituciones correccionales. Un delegado dijo que debido a que en su país muchos de los miembros pioneros habían pasado tiempo en prisiones, los administradores de correccionales tienen una buena impresión de la Comunidad de A.A. y permiten a los A.A. el acceso a todas las instituciones. Otros delegados dijeron que nunca se sabe si se va a conceder permiso ya que a menudo depende de que el personal esté dispuesto a dejar que se efectúen las reuniones. Los procedimientos de seguridad presentan obstáculos en algunos países.

Las 27 presentaciones sirvieron para unir las sesiones generales y trataron de una variedad de temas de sumo interés para los A.A. que participan en el servicio en todas partes del mundo.

El tema "Unicidad de propósito, problemas diferentes del alcohol" suscitó un vivo intercambio de ideas. John H., de Irlanda, dijo: "El factor más importante para crear la unidad es trabajar juntos para resolver nuestro problema común: el alcoholismo. Cuando una persona en una reunión se presenta a sí misma como 'alcohólica y algo más', está diciendo que es de alguna manera diferente de las otras personas en la sala."

Hablando acerca del tema de "Alcanzar a las comunidades étnicas," Goldie M., de Nueva Zelanda, dijo: "La filosofía maorí dice: 'Muéstramelo, no me lo digas', lo cual hace eco de nuestra tradición de atracción en vez de promoción. Yo creo sinceramente que es así en todas las comunidades étnicas... Los problemas con los que nos vemos enfrentados hoy en Asia/Oceanía son más o menos los mismos que se presentan en otras partes del mundo; pero afortunadamente, al igual que las demás zonas, no vemos el problema como 'problema' sino como una oportunidad de superar un obstáculo y seguir llevando el mensaje."

Referente a un tema trascendente para los delegados, "Apadrinamiento de país a país," Antonio C., de México, dijo: "Hoy tenemos una relación formal de apadrinamiento con Cuba. Desde 1993, cuando se formó el primer grupo en la Habana, Cuba ha per-

mitido que México sea su país padrino... Cada tres meses, varios custodios y delegados mexicanos viajan a Cuba para compartir experiencia relacionada con los Tres Legados, agendas, mecanismos, talleres de capacitación y materiales. Los A.A. cubanos han trabajado diligentemente, con gran amor e intensidad para ayudar a otros a lograr la sobriedad. Hace tres meses, celebraron la formación del grupo 200 de Cuba."

Entre las sesiones generales se presentaron los informes de los países individuales. Algunos anunciaron aniversarios: en 2004, en Islandia y en Perú, A.A. cumplió 50 años. Un delegado de Japón dijo que en su país en 2005 en la ciudad de Fukuoka, tendrá lugar la convención del 30º aniversario con el tema de "Esperanza". Y el delegado de los Estados Unidos y Canadá recordó a los delegados que en 2005 se celebrará el 70º aniversario de A.A. en la Convención Internacional de Toronto, Ontario, del 30 de junio al 3 de julio.

El delegado lituano informó: "El año pasado, tras varias rupturas de anonimato en la televisión nacional, nuestra Conferencia de Servicio tomó la decisión de buscar amigos no alcohólicos que pudieran hablar por nosotros ante el público." El resultado: "Un respetado reportero de TV, después de asistir a varias reuniones y leer nuestra literatura, dedicó tres programas de media hora al milagro de A.A. según lo veía él. Ya que el programa suyo es muy popular, la reacción ha sido estupenda. Recibimos numerosas llamadas telefónicas, se venden libros, y multitud de principiantes se han presentado en nuestras reuniones."

Las reuniones zonales se realizan los años en los que no hay RSM. Entre los cinco informes presentados figuró el de una nueva reunión de servicio, la Reunión de África Subsahariana que se hizo realidad el pasado mes de junio. Ha habido algunos éxitos extraordinarios, dijo Jean G. de Sudáfrica. "Uganda realizó una convención a la que asistieron 50 personas. Algunos grupos han 'pagado' por el alquiler de sus salas de reunión pintando la sala, arreglando los jardines y, en un caso, un grupo presentó una obra de teatro (escrita por un miembro) acerca del alcoholismo y la recuperación de A.A. Jean dijo que se están haciendo los preparativos para la próxima reunión que tendrá lugar la primera semana de junio de 2005 en Johannesburgo. Se espera que otro país pueda organizar la reunión en 2007..."

La 18ª RSM se cerró con la recitación de la Oración de la Serenidad en todos los idiomas representados por los delegados. Conforme con la recomendación del Comité de Selección de Sitio aprobada por los delegados, la 19ª Reunión de Servicio Mundial tendrá lugar en Dublín, Irlanda, los días 15 al 19 de octubre de 2006. El lema: "Anónimos pero no invisibles."

## ■ El miembro del personal de la OSG — un trabajo singular

El título, miembro del personal, no es nada especial, y los miembros que no están familiarizados con nuestra Oficina de Servicios Generales a veces cometen el error de creer que el trabajo tampoco lo es. Pero en realidad, se espera que los miembros asuman una amplia gama de responsabilidades entre las que se incluyen (por mencionar unas pocas) cartearse con reclusos, coordinar la elaboración de libros y folletos, informar al público acerca de la Comunidad y organizar una de las convenciones internacionales más grandes del mundo. Los miembros del personal deben ser versátiles y flexibles; cambian sus despachos cada dos años por rotación, y se espera que hagan una transición sin problemas de, por ejemplo, trabajar con los Solitarios y los A.A. en instituciones de tratamiento a organizar la Conferencia de Servicios Generales anual o de ocuparse de la información pública a coordinar los trabajos del personal.

En la mayoría de las oficinas, los empleados con este tipo de responsabilidad tendrían mucho poder y prestigio; pero en A.A. no es así. Bill W. nos dice en el Concepto XI que al comienzo, la oficina tenía “el sistema convencional de un miembro del personal con un salario muy elevado con ayudantes con sueldos muy inferiores.” Esto se convirtió en grave problema cuando “de repente ella sufrió un colapso y poco tiempo después le ocurrió lo mismo a una de sus asistentes.” Bill reorganizó la oficina y estableció el principio de la rotación con un personal más numeroso. Con este sistema, cada miembro del personal aprende a hacer todos los trabajos, y hacer a todos iguales en puesto y en salario evita los acostumbrados incentivos de dinero y poder. Bill escribió que “hacerlo así no nos causó ningún perjuicio. Todos los A.A. teníamos lo que las empresas comerciales no suelen tener: una dedicación y deseo de servir, que reemplaza a los típicos impulsos egoístas. Al mismo tiempo, también se evitaron muchas de las tentaciones de competencia destructiva y ‘politiqueos’ de oficina.”

Es probable que los miembros del personal, actuales y antiguos, si se lo preguntaras, confesarían que, como todos los demás A.A., a veces sucumben al espíritu competitivo, porque a fin de cuentas la OSG es una oficina, y los que trabajan aquí son seres humanos. Pero en general se referirán a los errores humanos solamente *después* de haber hablado un buen rato acerca de lo agradecidos que se sienten por poder conocer a miembros de todas partes del mundo, el privilegio de trabajar para la Comunidad que les salvó la vida, y todo lo que han aprendido desde que se incorporaron en la OSG, y lo profundo que ha llegado a ser su compromiso con el servicio. Y si les preguntan qué les gusta más de sus trabajos, invariablemente ponen por encima de todo el apoyo y amistad de sus compañeros. “No podría hacer mi trabajo sin la ayuda de mis colegas.” “Las reuniones del personal

son muy útiles: si no fuera por ellas, me pasaría doce horas investigando en los archivos.”

Contar con otros y oír sus experiencias es vital porque la función principal de la OSG es mantener las líneas de comunicación abiertas entre la oficina, los custodios y los miembros. Cuando Bill W. abrió la primera pequeña oficina en la calle Vesey, la cantidad de trabajo diario era enorme. Bill nos dice en *Alcohólicos Anónimos llega a su mayoría de edad* que “Bobbie [en aquel entonces la única empleada a sueldo] durante varios años tuvo que tratar ella sola con la multitud de problemas de los grupos” que surgieron después de la publicación del artículo de Jack Alexander en el *Saturday Evening Post*. “Escribiendo miles de cartas a miembros inciertos o grupos inestables, hizo un papel de crucial importancia durante una época en la que parecía muy dudoso que A.A. pudiera sobrevivir.”

Hoy día la Oficina de Servicios Generales es por supuesto más grande y más compleja, al igual que la Comunidad a la que sirve. En los años 40 había solamente unos centenares de grupos incipientes y el trabajo lo podían realizar unas pocas personas. Cuando Bill W. escribió los Doce Conceptos en 1962, había “un empleado a sueldo por cada 7,000 miembros.” Hoy día, hay once miembros del personal que sirven a 60,000 grupos en los Estados Unidos y Canadá, y también a miembros y grupos de ultramar que no disponen de una oficina de servicio nacional. (La OSG cuenta con 83 empleados; pero los miembros del personal y otros pocos miembros empleados aquí se ocupan de la mayoría de la comunicación relacionada con asuntos de A.A.)

Aparte de la comunicación con la Comunidad, el personal también es responsable de facilitar los trabajos de la Junta de Servicios Generales y la Conferencia de Servicios Generales. Cada persona se encarga de un despacho (por ejemplo, información pública, literatura, correccionales, ultramar, Conferencia, Foros Regionales y otros) y sirve como secretario de los correspondientes comités de la Conferencia y de los custodios. Además, los miembros del personal viajan a menudo, por invitación, a los eventos de servicio de A.A. de todas partes de los Estados Unidos y Canadá y otras partes del mundo como representantes de la oficina.

Aunque los grupos de hoy día cuentan con Tradiciones para su orientación, no siempre es fácil interpretarlas. Un gran porcentaje de las llamadas, cartas y correos electrónicos a la oficina piden ayuda para resolver problemas de grupo locales y muchos miembros creen erróneamente que la oficina les va a dar una solución definitiva. En vez de esto, los miembros del personal se valen de los archivos de grupos y la sabiduría de sus colegas, y luego comparten la experiencia de otros grupos que han encontrado soluciones a las mismas o parecidas dificultades. Recomiendan a los miembros que consulten las



Tradiciones para encontrar su propias soluciones y que consigan que los servidores de confianza de sus áreas y distritos participen en el proceso. Con frecuencia resulta difícil convencer a algunos miembros de que los problemas locales sólo se pueden solucionar adecuadamente a nivel local. Un miembro del personal dice “el trabajo supone el desafío de presentar una amplia gama de experiencias, sean cuales sean nuestras opiniones personales. Puede ser difícil dejar a un lado tus propias opiniones personales.” Otro lo expresó así: “Cada grupo tiene por dentro la verdad; la conciencia del grupo es la voluntad de Dios para ese grupo.” (Ver el siguiente artículo para ejemplos de las preguntas que se reciben.)

Tal vez debido a que en el mundo de negocios no hay un puesto análogo al del miembro del personal, parecen existir otras ideas erróneas al respecto. De hecho, una idea de este tipo, la de que los hombres no serían capaces de realizar este trabajo, se originó con Bill W. Hombre de su época, cuando escribió los Conceptos en 1961, expresó la creencia de que los hombres no podían sintonizar eficazmente con la Comunidad: “Por supuesto que no,” escribió. “Las mujeres pueden hacer este trabajo mejor simplemente por ser mujeres.” A finales de los años 70, cuando se contrató al primer hombre miembro del personal, todavía había vestigios de esos sentimientos y por ello los primeros hombres que se integraron en el personal pasaron unas épocas difíciles. Hoy día sabemos que cualquier persona debidamente capacitada puede servir en este puesto, sin importar su sexo; y el personal de los primeros días, compuesto únicamente por mujeres, se ha convertido en un grupo armonioso de siete mujeres y cuatro hombres.

Otro concepto erróneo bien generalizado es que los trabajos del personal son similares a los de los servidores de confianza de área. Aunque la costumbre de cambiar despachos por rotación y de paridad entre iguales es exclusiva de Alcohólicos Anónimos, en otros aspectos el trabajo es simplemente eso, un trabajo. No se paga a los miembros del personal por hacer el trabajo de Paso Doce. Son empleados de la Oficina de Servicios Generales, pero su servicio personal en A.A. lo hacen en sus propios grupos base, áreas y distritos. Para la pequeña minoría que cree que la rotación también debe suponer una limitación del tiempo por el que una persona puede quedarse trabajando en la OSG, la exposición de Bill W. referente al XI Concepto puede ser iluminativa: “...nos ha resultado poco práctico poner un límite fijo al tiempo de empleo. Una miembro del personal tiene que pasar varios años de capacitación. ¿Y vamos a echarla entonces en el momento en que llega a su óptimo rendimiento? Y si ella hubiera sabido que podría servir solamente un tiempo fijo, ¿podríamos haberla contratado? Probablemente no. Estos puestos son difíciles de cubrir porque requieren una combinación apropiada de ingredientes de personalidad, estabilidad y experiencia de negocios y de A.A. Si exigimos que hubiera un tiempo fijo de servicio, a menudo nos veríamos obligados a contratar a

miembros de A.A. no cualificados. Esto sería perjudicial e injusto.”

Otras ideas erróneas son: “El miembro del personal es una persona especial.” Cualquiera que haya desempeñado el papel, en el pasado o actualmente, diría que “somos solamente un grupo de personas que estamos haciendo un trabajo.” O, “los miembros del personal se pasan el día sentados en su oficina hablando por teléfono”— es decir, que el trabajo no es muy exigente. Una empleada que lleva mucho tiempo trabajando en la OSG corrigió esta idea al comentar que, cuando ella empezó a trabajar aquí hace 20 años, se dio cuenta de que los miembros trabajaban de 9:00 a 5:00 y normalmente se iban a las 5:00 en punto. Hoy, dice, con frecuencia trabajan hasta muy entrada la noche y a veces pasan horas en sus despachos los fines de semana.

En muchos aspectos, la tecnología ha hecho posible hacer más trabajo en menos tiempo, pero la otra cara de la moneda es que con la preponderancia de computadoras personales, muchos miembros se ponen en contacto con la OSG por e-mail. Los e-mail que llegan a la OSG reciben el mismo cuidado y atención que las comunicaciones recibidas por correo, mensajero o fax.

En un día “típico”, un miembro del personal puede pasar de asistir a una reunión de planificación de la Conferencia a ponerse al día con su correspondencia, cartas, llamadas de teléfono, correo electrónico, a buscar un contacto para un miembro que tuvo una recaída cuando estaba de viaje y alejado de su grupo base, a recoger materiales para un envío especial, a hacer investigaciones para un comité de custodios, a enviar literatura, a ayudar a escoger el contenido de uno de los boletines, a hacer planes para un viaje a un evento de área o Foro Regional. Los miércoles, la reunión semanal del personal ofrece una buena oportunidad de presentar situaciones problemáticas a la atención de todo el personal para informarles, compartir y buscar ayuda y apoyo.

En realidad, lo único “típico” de cualquier día es la seguridad que va a ocurrir algo inesperado: a menudo una de esas “coincidencias” que suceden casi rutinariamente en Alcohólicos Anónimos. Un miembro del personal cuenta la historia de alguien que se equivocó de número al llamar y la ocasión se convirtió en una oportunidad de llevar el mensaje. La persona que llamó era una mujer que trabajaba para una agencia de ayuda internacional. Buscaba información sobre un envío destinado a Haití y al enterarse de estar hablando con Alcohólicos Anónimos, dijo que su agencia estaba muy preocupada por el alto índice de alcoholismo que había en ese país. Por casualidad, el miembro del personal con quien estaba hablando llevaba mucho tiempo buscando una forma de hacer llegar el mensaje de A.A. a Haití. Una hora más tarde, iba de camino a Haití un paquete de literatura de A.A.

Es un trabajo único. Es un trabajo duro, con largas horas y numerosos desafíos. Pero nunca sabes cuando un milagro te espera a la vuelta de la esquina.

## ■ Preguntas que se hacen con frecuencia

**P.** ¿Organiza A.A. retiros espirituales?

**R.** De acuerdo a la Sexta Tradición, A.A. no organiza retiros espirituales.

**P.** ¿Por qué la Oficina de Servicios Generales no me da su opinión cuando la pido?

**R.** El papel de la Oficina de Servicios Generales es compartir la experiencia colectiva de A.A. según queda expresada en nuestra historia y en las Doce Tradiciones. Se comparte información pertinente sacada de la correspondencia, la literatura de A.A., y los Archivos Históricos de la OSG para ayudar a resolver los problemas de grupo.

**P.** ¿Está conforme con las Tradiciones de A.A. hacer rifas?

**R.** Parece que hay más preocupación por las rifas si (1) participan personas ajenas, (2) los premios son muy grandes, (3) los premios son donados por los no A.A., (4) los fondos que se recogen sustituyen a las contribuciones voluntarias o generan ingresos de los que llegan a depender los grupos u otras entidades de A.A. Algunos grupos se preocupan por el posible ejemplo que las rifas puedan dar a los principiantes o los visitantes.

La Conferencia de Servicios Generales, lo que más se aproxima a una conciencia de grupo de la totalidad de A.A. en los Estados Unidos y Canadá, ha considerado las rifas en varias ocasiones, pero nunca ha hecho recomendaciones respecto a las rifas. Algunos participantes en el servicio, miembros de la Conferencia, han expresado su desaprobación de las rifas. Otros han informado que en sus áreas se aceptan las rifas. La decisión final le corresponde a la conciencia de grupo informada.

**P.** ¿Cuál es la diferencia entre una reunión de A.A. “abierta” y “cerrada”?

**R.** Las reuniones *cerradas* son solamente para los miembros de A.A. o para quienes tienen un problema con la bebida y “tienen un deseo de dejar de beber.” Las reuniones *abiertas* son para cualquier persona interesada en el programa de A.A. de recuperación del alcoholismo. Puede que las reuniones *abiertas* sean para los invitados/observadores la única oportunidad de ver cómo funciona A.A. Tanto las reuniones abiertas como las cerradas son coordinadas por miembros de A.A. que determinan el formato de dichas reuniones.

**P.** ¿Forma parte de A.A. el Grapevine?

**R.** Sí, el Grapevine y la Viña (la revista en español), conocidas como nuestras “reuniones impresas”, forman parte de Alcohólicos Anónimos. Ambas revistas gozan del pleno apoyo de la Conferencia de Servicios Generales de los EE.UU./Canadá. Los grupos de A.A. votaron a favor

de adoptar el Grapevine como la revista internacional de Alcohólicos Anónimos antes de que la Conferencia fuera establecida formalmente. Para afirmar el papel de la revista dentro de la Comunidad, la Conferencia de Servicios Generales de 1986 dijo: “Ya que no es posible presentar cada número del Grapevine para la aprobación de la Conferencia, la Conferencia reconoce el Grapevine de A.A. como la revista internacional de Alcohólicos Anónimos.”

**P.** ¿Hay tal cosa como un “club” de A.A.?

**R.** No. Muchos clubs alquilan sus locales para las reuniones de A.A. Las reuniones siguen siendo autónomas y no se mezclan en las operaciones o la política del club. Para más información, ver las Guías de Actuación de A.A. sobre los Clubs, disponible en la OSG.

**P.** ¿Publica la OSG listas/horarios de reuniones? Y ¿cómo puedo encontrar una reunión?

**R.** No. La OSG no publica listas ni horarios de reuniones. La OSG ofrece gratis una “Lista de oficinas centrales, intergrupos y servicios de contestación telefónica en los EE.UU. y Canadá”; y otra lista de oficinas en otros países. A todo aquel que busque información actualizada sobre las reuniones, la OSG le recomienda que se ponga en contacto con la oficina central o intergrupo más cercano. Se pueden encontrar listas de oficinas locales en el Web site de A.A. de la OSG, [www.aa.org](http://www.aa.org), haciendo clic en “contacto con A.A. local” o consultando la guía de teléfonos local.

**P.** ¿Son las oficinas centrales e intergrupos entidades de A.A.?

**R.** Sí. Las oficinas centrales e intergrupos prestan servicios vitales y ofrecen oportunidades de hacer el trabajo de Paso Doce a nivel local. Una oficina central o de intergrupo es una oficina de servicio que supone la colaboración de los grupos de la comunidad, así como los grupos son asociaciones colaborativas de individuos. Una oficina central o intergrupo se establece con el fin de realizar ciertas funciones necesarias para todos los grupos, funciones que una oficina central puede desempeñar con óptima eficacia; y dichos grupos suelen mantener, supervisar o sostener estas oficinas para su interés colectivo. Estas oficinas existen para ayudar a los grupos a realizar su objetivo común de llevar el mensaje al alcohólico que aún sufre. Para más información, ver las Guías de Actuación sobre las Oficinas Centrales e Intergrupos disponible en la OSG.

**P.** ¿Vi publicidad de A.A. en la televisión?

**R.** Puede que hayas visto uno de los anuncios de servicio público de A.A. para televisión aprobados por la Conferencia de Servicios Generales. Hace casi 30 años que A.A. produce los ASP para la televisión como herramientas de información pública. Estos cortos anuncios no sirven para promocionar A.A., para decir que A.A. es la mejor forma de tratar el alcoholismo ni que tene-

mos la única solución. Su propósito es comunicar a la gente que está pasando por algunas de las dificultades por las que pasamos lo que nosotros hicimos, para que ellos puedan encontrar la sobriedad en A.A. también. Los anuncios de servicio público que A.A. produce no expresan opiniones sobre asuntos ajenos. Los ponemos con la esperanza de que el alcohólico, o un amigo o pariente suyo, sepa que ofrecemos una solución al alcoholismo.

**P.** ¿Cuáles son los criterios para publicar en *Box 4-5-9* o en Grapevine noticias de conferencias, convenciones y eventos parecidos de A.A.?

**R.** Tratamos de publicar noticias de todos los eventos de dos o más días de duración si nos llegan con suficiente antelación. No hay espacio para publicar noticias de todos los eventos de un día o los aniversarios de grupo.

**P.** Estamos organizando un evento A.A. y algunos miembros han dicho que, debido a que cobramos una cuota de inscripción a los participantes en una función A.A., no estamos actuando conforme con la Tradición de A.A.

**R.** Hay una gran diferencia entre “para ser miembro de A.A. no se pagan honorarios ni cuotas,” y pagar una cuota de inscripción para participar en un encuentro de A.A. La palabra “cuota” puede que sea extraña en una Comunidad automantenida; pero alguien tiene que cubrir los gastos. Hay muchos encuentros, convenciones y conferencias de A.A. (ver el calendario de eventos en *Box 4-5-9* o en el Grapevine) y, en la mayoría de los casos, se cobran cuotas de inscripción para sufragar los gastos del evento. A menudo se efectúa un evento especial, tal como una cena, con el fin de recoger fondos adicionales destinados a mantener una oficina central o sostener los trabajos de un comité de instituciones.

Según las circunstancias particulares y conforme con el criterio del comité organizador, a veces se hacen arreglos especiales para los A.A. que desean asistir pero no pueden costárselo. Hay además eventos, tales como cenas, a los que sólo los que tienen entrada pueden asistir; pero después de la comida, se abre la sala a todos los que desean escuchar al orador, ya sea que tengan entradas o no. Esta decisión le corresponde al comité organizador.

**P.** Vamos a efectuar un encuentro de A.A. en nuestra ciudad y queremos saber si podemos pedir a los grupos que contribuyan al capital iniciador.

**R.** Solamente la conciencia de grupo de los grupos en cuestión puede contestar adecuadamente a esta pregunta. Si el grupo acuerda hacer una colecta en su reunión para contribuir al evento, se suele pasar una canasta especial para quienes estén dispuestos a contribuir, en vez de sacar el dinero de los fondos del grupo.

## ■ Nueva miembro del personal recuerda su viaje

Largo y serpenteante es el camino que le ha conducido del estado de Washington a Montana, al sur a Florida y de nuevo al norte a Nueva York, pero, dice Mary D., nuestra más recién integrada miembro del personal de la Oficina de Servicios Generales, “ese fue de hecho el camino por el que me llevó mi alcoholismo y luego mi sobriedad.”

Mary, que se incorporó al personal en agosto está asignada al despacho de literatura. “Estoy encantada,” dice. “Desde el día en que logré mi sobriedad, he sido como una esponja que absorbe la literatura de A.A. El día en que me di cuenta de que era alcohólica, leí *Alcohólicos Anónimos llega a su mayoría de edad* y me enamoré de la Comunidad. Poco después, me entusiasmé con las Tradiciones, que me han servido como un faro en todo aspecto de mi vida.”

No fue siempre así. Nacida en Tacoma, Washington, Mary tomó su primer trago a los 13 años de edad. “De adolescente, yo bebía todos los días,” dice. “Trabajaba como camarera en un bar a los 18 años, y como bartender cuando tenía 21 años. Mi fantasía era llevar aretes colgantes y estar siempre con un cigarrillo en una mano y una cerveza en la otra.”

En el espacio de unos 12 años se trasladó 26 veces, con nuevos trabajos y diferentes novios. Seguía bebiendo durante sus años 20. Luego su padre murió de alcoholismo a la edad de 53 años. “Antes de morir me advirtió de la posibilidad de que el alcoholismo fuera hereditario,” dice Mary. Pero no estaba todavía dispuesta a escuchar.

Finalmente, en 1988, Mary se dio cuenta de no poder seguir siendo como era. Según dice el Libro Grande: “Llegará el día en que no pueda concebir [la vida] sin [alcohol], ni con [alcohol]... Estará en el momento de dar el salto al otro lado. Deseará que llegue el fin.”

En ese punto, una noche dando vueltas por la casa, Mary hizo una súplica de ayuda en voz alta. Aunque no empleó el lenguaje más cortés, y no creía en Dios, más tarde se dio cuenta de que esa súplica de ayuda fue una oración.

Poco después, fui a consultar con un consejero que reconoció los síntomas del alcoholismo, y aunque Mary todavía tenía alguna negación que superar, tardó muy poco en hacerse miembro de A.A.

En Florida Mary participó activamente en el servicio y unos ocho años después de lograr su sobriedad en A.A., se graduó de la universidad con un título en comunicaciones organizativas. Antes de incorporarse en el personal de la OSG, Mary era propietaria de una compañía hipotecaria en Montana.

En la OSG, Mary dice, “todos me han ayudado mucho. Amo a todos mis colegas, y me encanta el despacho de literatura y el hecho de que los miembros del personal cambiamos nuestros puestos cada dos años por rotación. Soy la mujer más afortunada del mundo.”



## ■ Cuenta atrás para Toronto

Hay una actividad febril en muchos aspectos de la preparación para la Convención Internacional de 2005 de Toronto, que se efectuará dentro de unos pocos meses.

“Hemos llegado a un punto crucial,” dice Gregg Talley, no alcohólico, asesor gerente de la convención. Gregg es director de una agencia de planificación de convenciones, y la de Toronto es la cuarta Convención de A.A. en la que ha trabajado.

“Hay asuntos de hospitalidad, inscripción, la necesidad de procurar que todo esté listo cuando la gente llegue. Básicamente, tenemos que asegurar que todos los diversos aspectos vayan cuajando,” Gregg dice.

El asunto más importante es el del alojamiento: hay que hacer lo necesario para que las decenas de miles de personas que se presenten en Toronto tengan dónde quedarse. Y es más complicado por el hecho de que los asistentes tienen ideas muy claras acerca del tipo de alojamiento que desean. “Ya hemos tramitado el diluvio inicial de reservas; ahora tenemos que formarnos una idea de cuántas habitaciones más vamos a necesitar, y luego reservarlas. Tenemos que tener la cantidad suficiente.”

El número de reservas hasta la fecha es más o menos igual a las de la Convención de Minneapolis, con unos 40,000 a 50,000 asistentes previstos para este magno evento quinquenal. Se han recibido reservas de todos los 50 estados de los Estados Unidos y todas las provincias del Canadá, y de casi 100 países.

“Hay miles de detalles y otros miles más,” dice Doug R., miembro del personal de la OSG. “Tenemos listas en las que basar los trabajos. Casi tengo memorizados mi agenda y horario completos.”

Doug recibe unos 50 recados de teléfono y unos 50 e-mails cada día, todos relacionados con la Convención: un miembro, por ejemplo, que dice que todavía no ha recibido noticia de alojamiento asignado, o un vendedor que tiene que ofrecer un artículo que sin duda todos los participantes en la Convención van a querer.

Aunque sea necesario, todavía es difícil decir a la gente que no, dice Lois, F., miembro jubilada del personal de la OSG que estuvo asignada al despacho de Convención Internacional para la convención de 1990 en Seattle. “Recuerdo lo desesperadamente que quería complacer a los que llamaban pidiendo habitaciones más cercanas al sitio de la Convención,” dice Lois.

Entre sus responsabilidades, Doug tiene que procurar que todos los elementos del programa de la Convención estén bien coordinados, una tarea difícil dado el número de eventos. Habrá por ejemplo unas 250 reuniones de A.A., incluyendo tres reuniones maratónicas que se efectuarán las 24 horas del día: una en español, otra en inglés, y otra más en francés.

Doug tiene que dirigir cartas a los 700 u 800 miembros a quienes se ha pedido servir de oradores para decirles dónde van a dar su charla y su tema. Con la ayuda de su asistente no alcohólica, Sharisse Seabury, Doug también tiene que comunicar esta información a los miembros que van a ser coordinadores de las respectivas reuniones.

Además dice Sharisse, “está el asunto de cruzar la frontera para entrar al Canadá y hemos recibido muchas llamadas de teléfono de parte de gente que tiene dudas al respecto.” Comenta que el Website de A.A. de la OSG trata esta cuestión detenida y detalladamente y “dirigimos a la mayoría de la gente a este recurso.”

Mientras tanto Gregg está haciendo arreglos para tener allí las cosas básicas, como sillas y tiendas para las reuniones de A.A. y otros eventos. Se han reservado 10,000 sillas para usar en el estadio y se necesitan otras cinco mil. Y está colaborando con la ciudad de Toronto para asegurar que el sistema de transporte esté listo para el abrupto aumento de uso que habrá durante la Convención. Además será necesario cerrar algunas calles y obtener varios permisos.

La OSG contrata a diversas compañías para llevar a cabo los trabajos relacionados con la Convención. Un director de producción, por ejemplo, está encargado de crear un escenario de sesenta pies de largo en el Skydome. Otras agencias externas se ocuparán de construir el sumamente importante sistema de luz y sonido en el estadio. Y una agencia de espectáculos contratará a los músicos para los bailes del jueves por la tarde.

Durante cuatro días en Toronto, del 30 de junio al 3 de julio, habrá que organizar todo lo relacionado con tales eventos como la Ceremonia de Apertura, el Desfile de Banderas, cuatro bailes y una Reunión de Veteranos.

La Convención es una función a gran escala y así también lo son los diversos elementos componentes, como por ejemplo el almuerzo para delegados y custodios antiguos, al que asistirán 400 personas. “Hay tantas cosas que hacer, desde reservar el espacio y enviar las invitaciones hasta preparar el menú,” dice Doug.

Mientras tanto, en Nueva York se está preparando un libro de recuerdo, ampliamente documentado e ilustrado.

El éxito de las Convenciones Internacionales de A.A. siempre ha dependido de los trabajos de los miles de voluntarios de la comunidad local de A.A. El 23 de enero, Doug y Gregg viajarán a Toronto para participar en la reunión iniciadora de los voluntarios del Comité Organizador. “En esa reunión, queremos explicar a las tres o cuatro mil personas que se presenten lo que vamos a necesitar para hacer que la gente se entusiasme,” dice Gregg.

Doug comenta que va a trabajar directamente, y con gran frecuencia, con el Comité Organizador hasta el mismo día de apertura de la Convención.

Esa reunión será la primera oportunidad de inscri-

birse como voluntario. Aunque el coordinador del Comité Organizador, Barry W., caracteriza el trabajo de los voluntarios simplemente como el de “recibir y dar la bienvenida”, es de hecho muy organizado.

“Ahora tenemos nuestros subcomités. Hay 17, incluyendo un comité de accesibilidad para los impedidos, comités para los hispanohablantes y francófonos, un comité de intergrupo. Tratamos de tenerlo todo preparado para que todos los que vengan a Toronto lleguen a su destino.”

Los voluntarios de A.A., cada equipo con su líder, estarán allí para recibir a los convencionistas que lleguen al aeropuerto y a las estaciones de tren y autobús para ayudarlos a orientarse. Estarán por las calles, en el estadio y en el centro de convenciones y, si hay servicio de trasbordador, estarán allí también.

“Estos maravillosos voluntarios anfitriones son como los compañeros que están en la puerta de las reuniones para dar la bienvenida a la gente que llega, con la diferencia de que están haciéndolo para 40,000 o 50,000 miembros,” dice Doug.

El subcomité de inscripción del Comité Anfitrión supervisará los trabajos encaminados a ayudar a los miembros de A.A. a llevar a cabo eficazmente los trámites de inscripción. “Estaremos trabajando donde la gente está haciendo cola para inscribirse,” dice Barry. “Aunque es una compañía profesional la que se ocupa de la inscripción, a nosotros nos toca la tarea de conseguir que los asistentes estén tranquilos y hagan lo que hay que hacer,” dice Barry. “En términos generales nuestro trabajo es enseñarles la cara amable de A.A.”

Algunos A.A. que viven a 150 millas del sitio van a fletar un autobús para viajar a la reunión en enero. “Aunque no hay ningún beneficio extra para hacer este trabajo,” dice Barry, “la gente se entusiasma con la perspectiva de participar en el magno evento.”

Doug de la OSG dice: “No tengo palabras para expresar nuestro agradecimiento a los voluntarios. Ellos son quienes aseguran que todo salga bien.”

En febrero, Doug y Gregg viajarán para asistir a otra reunión iniciadora de voluntarios que tendrá lugar en Montreal, esta vez para atraer a voluntarios de habla francesa para ayudar a la prevista multitud de asistentes francoparlantes.

“Hacemos todos estos preparativos para que la fiesta del 70º cumpleaños de A.A. se desenvuelva sin problemas,” dice Doug. “Queremos que los participantes tengan una experiencia maravillosa que recordarán toda la vida.”

---

## ■ Con tristeza les informamos

Elaine Soroka (no alcohólica), supervisora del departamento de registros y servicios de apoyo de la OSG, falleció el 24 de octubre de 2004. Elaine, que llegó a la OSG

hace 11 años, será recordada con cariño por muchos miembros de A.A. que la conocieron por teléfono y e-mail, y en persona en los Foros Regionales.

Todos echaremos de menos la energía, la comprensión y el humor de Elaine—especialmente su “equipo” en el departamento de registros. Una miembro del equipo dice: “La última vez que Elaine estuvo en la oficina, nos miró al dar la vuelta a la esquina y nos dijo ‘Cuidense, queridas. Nos veremos pronto.’ Sabemos que siempre estará con nosotros aquí y en nuestros corazones.”

---

## ■ Estimada OSG: nunca han contestado a mi carta (o e-mail o mensaje)

*Multitud de cartas, correos electrónicos, mensajes telefónicos y faxes llegan todos los días a la Oficina de Servicios Generales con preguntas y comentarios de miembros de A.A. de todas partes de los Estados Unidos y Canadá. A nosotros nos corresponde contestar a cada uno de ellos y estamos encantados de hacerlo excepto... cuando no podemos. Para todos los que se preguntan por qué no han recibido noticias nuestras, la siguiente carta puede explicarles la falta de respuesta.*

Querido compañero de A.A.

- Estuve encantada de recibir tu e-mail y, después de hacer algunas investigaciones para poder contestar tu pregunta, te envié un e-mail. El mensaje rebotó. Intenté varias veces pero no tuve suerte. Tu casilla de e-mail estaba llena o tal vez recibí un mensaje de que tal dirección no existe. Aunque me diste tu nombre no pusiste tu dirección o número de teléfono.

(Como se dice en el Web site de A.A., “al comunicarse con la OSG por e-mail, favor de incluir una dirección postal o número de teléfono, porque a veces no es posible ofrecer la mejor o más completa respuesta por e-mail.”)

- Desgraciadamente, no incluiste tu nombre en el e-mail que nos enviaste. Según las normas de la OSG, no podemos contestar a comunicaciones anónimas, ya sea que lleguen por e-mail o por correo. Aunque en el e-mail puede aparecer un nombre, no podemos estar seguros de que sea tuyo. Se guarda la confidencialidad de toda comunicación; de hecho el propósito de estas normas es proteger tu anonimato.

- La pregunta que haces en tu carta de la semana pasada es interesante. Esperaba poder compartir contigo la experiencia que otros A.A. han tenido en este asunto. Desgraciadamente, la dirección de tu remite no estaba completa y no incluiste tu número de teléfono. Espero



que nos vuelvas a escribir para que podamos contestarte.

- Tu mensaje telefónico me dio la impresión de que estabas muy emocionado y quería darte una pronta respuesta. Pero tu voz se cortó cuando estabas dejando tu número de teléfono. Tal vez estabas llamando desde un teléfono móvil. En este momento no sabemos cómo ponernos en contacto contigo. Espero que vuelvas a llamar.

*En la Oficina de Servicios Generales, siempre estamos encantados de tener noticias tuyas y mucho más encantados cuando podemos contestar.*

---

## ■ Seminario de Intergrupo atrae a 137 personas a Denver

El 19º Seminario anual de Oficinas Centrales/Intergrupos/A.A.W.S., celebrado en Denver, Colorado, atrajo a 137 participantes, incluyendo a 47 que asistieron por primera vez.

Varios representantes de oficinas centrales e intergrupos de los Estados Unidos y Canadá se reunieron para compartir sus experiencias sobre temas tales como presupuestos, boletines en línea, seguros, precios de literatura, ventas en línea y necesidades especiales.

En el evento, que se efectuó del 30 de septiembre al 3 de octubre, se incluyeron sesiones de micrófono abierto y de canasta de preguntas. Los participantes hablaron de una gran variedad de cuestiones relacionadas con la operación diaria de estas oficinas de Alcohólicos Anónimos.

La OSG de Nueva York solía organizar este evento, pero desde 1992, las oficinas centrales e intergrupos se han encargado de hacerlo.

El próximo seminario de intergrupo tendrá lugar en Charlotte, North Carolina, del 28 de septiembre al 2 de octubre de 2005.

---

## CCP

### ■ Los miembros de A.A. muestran a los médicos el rostro de la recuperación

Una semana al mes, un nuevo grupo de unos doce médicos residentes de la ciudad de Nueva York toman un curso obligatorio sobre el alcoholismo y el abuso de sustancias, en el que se incluyen reuniones con miembros de A.A. para oír de primera mano acerca de Alcohólicos Anónimos.

Conocido como el Programa de Formación de Médicos en Alcoholismo y Adicción (PAAT), este programa se

efectúa durante cuatro tardes y empareja a miembros de A.A. con médicos que vienen de tres hospitales clínicos.

El PAAT evolucionó de un programa original de 50 horas, idea de sus directores, el Dr. Nicolas Pace y el Dr. Ed Rabinowitz. El actual programa de 20 horas fue desarrollado en los tres últimos años por los Drs. Pace y Rabinowitz y la directora clínica Jan Meredith.

El Dr. Pace dice que su experiencia le ha demostrado que “los médicos no creen que se pueda hacer nada respecto al alcoholismo,” lo cual hace más aguda la necesidad de un programa como el PAAT.

“Los médicos jóvenes son los más fáciles de enseñar, especialmente cuando ven a miembros de A.A. con muchos años de sobriedad,” dice el Dr. Pace, profesor adjunto de medicina en la Escuela de Medicina de la Universidad de Nueva York y antiguo presidente de la Comisión de Asesoramiento sobre Alcoholismo del Gobernador del Estado de Nueva York.

El programa está dirigido a ayudar a los médicos de cabecera a diagnosticar, tratar y cuidar a los pacientes alcohólicos y otros adictos. PAAT está bajo los auspicios del Consejo de Alcoholismo de Nueva York.

“Esperamos hacer comprender a los médicos que la gente se puede recuperar de esta enfermedad tratable, que el médico puede ayudar, que pueden tratar otras cosas además del hígado, y que pueden ayudar espiritualmente a los pacientes,” dice El Dr. Pace.

El Dr. Pace y la señora Meredith se pusieron en contacto con la Oficina de Servicios Generales de A.A. en julio de 2003 para pedir ayuda para encontrar alcohólicos en recuperación para PAAT. La OSG se puso en contacto con Mike L., coordinador del Comité de Cooperación con la Comunidad Profesional del Área 49, sudeste de Nueva York, quien concertó una reunión con el Dr. Pace.

Dorothy D., del comité de CCP del sudeste de Nueva York, se encargó de buscar miembros de A.A. dispuestos a actuar como compañeros de los médicos. Durante cuatro tardes, los miembros de A.A. cuentan sus historias de recuperación a los médicos, los llevan a dos reuniones de A.A., y contestan a sus preguntas.

“El objetivo de pasar esta semana juntos es que el médico tendrá la oportunidad de hablar detenidamente con un miembro de A.A. y enterarse de lo que es A.A. y la forma en que la gente encuentra las reuniones de A.A.,” dice Dorothy.

Dorothy, educadora de enfermeras, sigue unas directrices básicas al escoger a miembros de A.A. para participar en el programa. “Creí conveniente que cualquiera que hablara con los médicos debería estar sobrio bastante tiempo, estar familiarizado con las Tradiciones, saber de lo que se trata A.A. y que el propósito primordial de A.A. es la recuperación del alcoholismo.”

En los comienzos de este programa, dice el Dr. Pace, “teníamos como compañeros a gente con poco tiempo de recuperación, por creer que estas personas estaban cerca de sus fondos y podrían ser el mejor ejemplo de A.A.

Luego nos dimos cuenta del valor de contar con gente con largo tiempo de sobriedad. En lugar de ver en sus clínicas a pacientes que recaían habitualmente, los médicos podían ver personas con largo tiempo de sobriedad que habían puesto en orden sus vidas con la ayuda de A.A.”

Dorothy trata de tener en el programa una muestra representativa de miembros de A.A., y recluta hombres y mujeres, gente de todas las edades, y se asegura de encontrar voluntarios más allá de Manhattan.

El programa dura cuatro horas cada tarde y los compañeros están presentes dos de las cuatro horas. El primer día los médicos y los miembros de A.A. se reúnen en la sede del programa PAAT y son emparejados al azar. El médico y el miembro se juntan para cenar y conocerse. Estas cenas se repiten las cuatro tardes. Luego los médicos y sus compañeros van a una reunión de A.A.

El segundo día los médicos entrevistan a los compañeros para preparar el caso de estudio que tienen que presentar al final de la semana. El tercer día hay una reunión de grupo de los médicos y sus compañeros, y el cuarto día asisten a otra reunión de A.A.

El programa, que es una parte obligatoria de la formación de los residentes en varios hospitales clínicos de Nueva York, incluyendo Lenox Hill Hospital, Einstein Medical Center y New York Hospital Cornell, es una añadidura a su apretado horario.

“Por sentirse sobrecargados, puede que los médicos al principio no estén muy entusiasmados por participar en este programa,” dice el Dr. Pace. “Según ellos, ya saben lo suficiente acerca del alcoholismo y los alcohólicos — los ven en las salas de urgencia como problemas sin solución.”

El Dr. Soteri Polydorou, residente de segundo año del Lenox Hill Hospital, participó en el PAAT la pasada primavera. Dice que sus compañeros residentes “tienen una visión distorsionada del alcoholismo y la adicción,” y que los estudiantes de medicina reciben poco entrenamiento para tratar a los alcohólicos.”

Los rebeldes y difíciles pacientes alcohólicos llegan a alterar tu visión como médico, y puede ser que creas que PAAT no valdrá mucho. Tu experiencia como médico puede que sea que las repetidas intervenciones no han servido de nada.”

Resultó que él disfrutó mucho el programa y la experiencia le fue muy instructiva. Por ejemplo, oír hablar de primera mano acerca de la negación fue muy valioso, dice el Dr. Polydorou. El saber acerca de la negación es algo que puedes usar en tus tratamientos, especialmente

cuando se añade al problema de que los pacientes que sufren los efectos de la bebida están poco dispuestos a dar información exacta. Estos pacientes a veces hablan de molestias de estómago pero no mencionan su forma de beber. El resultado es que te confundes,” dice.

El Dr. Polydorou dice que su visita a dos diferentes reuniones de A.A. le hizo ver la amplitud de Alcohólicos Anónimos. “Que hay tantas reuniones de A.A. y tanta gente en recuperación — es asombroso.”

Por haber asistido a este programa de una semana de duración, él ahora puede “explicar a un paciente lo que es una reunión de A.A., y lo que ocurre en ella,” dice. “La semana en PAAT fue una experiencia muy positiva,” dice. Espera que esta experiencia le dé a él y a otros médicos la confianza para ofrecer ayuda a sus pacientes.

Zuben O., un miembro de A.A. que ha participado dos veces en este programa, dice que fue una oportunidad para “compartir mi amor y entusiasmo por el programa de A.A.”

Dice que los médicos, aunque podían dar muestras de fatiga al principio de la primera tarde, se mostraron cada vez más interesados a medida que avanzaba la semana.

“Mi impresión es que aunque los médicos no sabían nada del alcoholismo y de A.A., estaban muy interesados en enterarse del asunto. Era fantástico hablar con ellos,” dice Zuben. Después de la reunión de A.A., especialmente, los médicos se mostraban más abiertos y empezaron a hacer preguntas, dice.

Había un par de personas en la reunión que obviamente habían bebido y los médicos preguntaron si eso era algo frecuente. También sentían curiosidad por la cantidad de jóvenes que veían, gente con poco más de veinte años que ya estaba en A.A. El médico que acompañó a Zuben a la reunión preguntó también acerca de la relación entre A.A. y la religión.

“Parece que los médicos terminaron la semana convencidos de que podían hacer más por los pacientes que sufren del alcoholismo,” dice Zuben.

El Dr. Pace dice: “El equipo de PAAT tiene intención de expandir el programa a nivel nacional. Tenemos la esperanza de que los miembros de A.A. locales de las comunidades en las que tenemos establecidos programas se ofrezcan también para servir como compañeros.

“Queremos mostrar que el alcoholismo es un problema médico, no moral. Es importante que estos jóvenes médicos entiendan que las recaídas pueden ser parte de la enfermedad. Si una persona tiene otro ataque de corazón, ¿se va a negar el médico a tratarla?” pregunta el Dr. Pace.

## Calendario

Publicamos este calendario como un servicio para nuestros lectores. El que aparezca un evento en la lista no implica la recomendación o aprobación de nuestra OSG. Para más información sobre algún evento en particular, diríjase al comité organizador del mismo a la dirección indicada.

Los eventos de habla hispana aparecen en negrita.

### Febrero

- 4-6—*Dellroy, Ohio*. Atwood Mid-Winter Conference. Inf.: Com. Org., 6414 Fordwick Rd. Cleveland, OH 44130
- 10-13—*Melbourne, Florida*. Spacecoast Roundup. Inf.: Com. Org., 720 E. New Haven Ave. Suite #3, Melbourne, FL 32901; www.intergoup@aaspacecoast.org
- 11-13—*Imperial, California*. 15th Annual Imperial Valley Round-Up. Inf.: Com. Org., 845 Commercial Ave. #1, El Centro, CA 92243
- 11-13—*Liverpool, New York*. Salt City Mid-Winter Round Up. Inf.: Com. Org., Box 367 Syracuse, NY 13029. Email: syracusemidwinterroundup@yahoo.com
- 18-19—*Columbia Falls, Montana*. Into Action Weekend. Inf.: Com. Org., Box 83, E. Glacier, MT 59434
- 18-20—*Burlington, Iowa*. 15th Southeast Iowa Roundup. Inf.: Com. Org., Box 85, Keosauqua, IA 52565
- 18-20—*North Little Rock, Arkansas*. 23rd Annual Winter Holiday Convention. Inf.: Com. Org., Box 26135 Little Rock, AK 26135
- 18-20—*Virginia Beach, Virginia*. 29th Annual Oceanfront Conference. Inf.: Com. Org., Box 66173, Virginia Beach, VA 23466
- 18-21—*Mansfield, Massachusetts*. South Eastern Massachusetts Round-Up. Inf.: Com. Org., Box 8384 Warwick, RI 02888
- 25-26—*Sikeston, Missouri*. 24th Annual Five Corners Convention. Inf.: Com. Org., Box 158 Sikeston, MO 63801
- 25-27—*Honolulu, Hawaii*. Aloha Roundup 2005. Inf.: Com. Org., Box 88293, Honolulu, HI 96830; www.aloharoundup.com
- 25-27—*Kansas City, Kansas*. Sunflower Roundup. Inf.: Com. Org., 10604 Bluejacket, Overland Park, KS 66214
- 25-27—*Newton, Massachusetts*. 14th Annual Northeast Regional Service Assembly. Inf.: Com. Org., Box 373,

North Andover, MA 01875; www.aae-mass.org/nerassa2005

25-27—*Pattaya, Thailand*. 10th Thailand Roundup "Acceptance is the Key." Inf.: Com. Org., Box 1551, Nana Post Office, Bangkok 10112, Thailand; www.aathailand.org

### Marzo

- 4-6—*Denver, Colorado*. Area 10 Spring Assembly. Inf.: Com. Org., 5977 S. Pierson St. Littleton, CO 80127
- 4-6—*Linclonshire, Illinois*. 2005 NIA Spring Conference "Spring Into Action". Inf.: Com. Org., Box 591, Lake Villa, IL 60046; Email: NIASpring2005@aol.com
- 4-6—*Newport, Rhode Island*. Rhode Island's 29th Annual Convention. Inf.: Com. Org., 52 Round Ave. 1st Floor Providence, RI 02907; www.rhodeisland-aa.org/ricc/
- 4-6—*Rapid City, South Dakota*. 2005 West Central Regional Service Conference. Inf.: Com. Org., Box 533, Black Hawk, SD 57718-0533
- 4-6—*Rochester, New York*. Flower City Fellowship Convention. Inf.: Com. Org., 10 Manhattan Sq. Dr. Suite D, Rochester, NY 14607
- 4-6—*Troy, Michigan*. March Round-Up 2005. Inf.: Com. Org., Box 44534, Detroit, MI 48244
- 11-13—*Brainerd, Minnesota*. Paul Bunyan Round-Up. Inf.: Com. Org., 1003 12th Ave. NE, Brainerd, MN 56401-3414
- 11-13—*Quebec City, Quebec*. Quebec Convention. Inf.: Com. Org., BCSQ 2350

Avenue du Colisee Local 2-16, Quebec, QC G1L 5A1; Email: congresdequebec@hotmail.com

- 11-13—*Tucson, Arizona*. P.R.A.A.S.A. Inf.: Com. Org., Box 373 Glendale, AZ 85311; www.praasa2005.org
- 18-20—*Charleston, West Virginia*. WV Area 73 Spring Assembly. Inf.: Com. Org., 111 Mallory Lane South Charleston, WV 25309
- 18-20—*Eveleth, Minnesota*. 26th Annual Winter Rap Up. Inf.: Com. Org., 4802 W. French Ave. Eveleth, MN 55734
- 18-20—*Lincoln, Nebraska*. Spring Fling 2005. Inf.: Com. Org., Box 30691, Lincoln, NE 68503
- 18-20—*Portland, Maine*. Northeast Fellowship of the Spirit Conference. Inf.: Com. Org., 42 Ryder Rd. Farmingdale, ME 04344; www.nefots.org
- 18-20—*Richmond, Virginia*. Serenity Weekend. Inf.: Com. Org., Box 832 Midlothian, VA 23113
- 18-20—*South Charleston, West Virginia*. Area 73 Spring Assembly. Inf.: Com. Org., 5129 Dover Drive Cross Lanes, West Virginia 25313
- 24-28—*Manduran East, Western Australia*. Australian National Convention. Inf.: Com. Org., Box 3045, Manduran East, Western Australia 6210
- 24-26—*Ibarra, Imbabura, Ecuador*. XIX Convención Nacional.** Inf.: Com. Org. L. de Garacoia n° 821 y V.M. Rendón 2, Guayaquil, Ecuador
- 25-27—*Honolulu, Hawaii*. 2nd Annual Waikiki Hukilau. Inf.: Com. Org., 866 Iwilei Road #226 Honolulu, HI 96817; www.waikikihukilau.net

## ¿Planea celebrar un evento futuro?

Para ser incluida en el calendario de Box 4-5-9, la información tiene que llegar a la OSG tres meses antes de efectuarse el evento. Sólo se publican en la lista eventos de dos o más días de duración.

Para su conveniencia y la nuestra — sírvanse escribir la información a máquina o a mano en letras mayúsculas.

Fecha del evento: del \_\_\_\_\_ al \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 200\_\_\_\_\_

Nombre del evento \_\_\_\_\_

Lugar (ciudad, estado o provincia) \_\_\_\_\_

Para información a escribir a:  
(dirección de correo exacta) \_\_\_\_\_

Teléfono de contacto (sólo para uso de la oficina) \_\_\_\_\_



April

1-3—*Cherry Hill, New Jersey*. Area 45  
General Service Convention 2005. Inf.:  
Com. Org., Box 1602, Merchantville,  
New Jersey 08109; [www.snjaa.org](http://www.snjaa.org)

1-3—*Columbus, Indiana*. 2005 Indiana  
State Convention. Inf.: Com. Org.; 18272  
Migro Lane, Goshen, IN 46526

1-3—*Springfield, Illinois*. 24th Annual 2005  
Southern Illinois Spring Conference "1  
Am Responsible." Inf.: Com. Org., Box  
7202, Springfield, IL 62791-7202

8-10—*Merrillville, Indiana*. 12th Annual  
Calumet Area Roundup. Inf.: Com. Org.,  
Box 180, Wheeler, IN 46393;  
[www.calumetararearoundup.com](http://www.calumetararearoundup.com)

8-10—*Cape May, New Jersey*. Southeastern  
Pennsylvania Intergrup Association  
Roundup. Inf.: Com. Org., 444 N. 3rd St.,  
Suite 3E, Philadelphia, PA 19123

22-24—*Chipley, Florida*. Chipley County  
Round-Up. Inf.: Com. Org., Box 314  
Graceville, FL 32440

29-1—*Canandaigua, New York*. 20th  
Annual Conference of the Lakes. Inf.:  
Com. Org., Box 982 Canandaigua, NY  
14424

May

6-8—*Pittsburgh, Pennsylvania*. 63rd Laurel  
Highland's Conference. Inf.: Com. Org.,  
1470 Blossom Hill Rd. Pittsburgh, PA  
15234

6-8—*Saarbrücken, Germany*. 2005 Inter-  
national German Language Convention.  
Inf.: Com. Org., Querstrasse 14, 66399  
Mandelbachtal, Germany

13-15—*Rhineland, Wisconsin*. Area 74  
2005 Spring Conference. Inf.: Com. Org.,  
Box 1241 Eagle River, WI 54521.

19-22—*Peloponnese, Greece*. 11th Inter-  
national Convention. Inf.: Com. Org.,  
Box 86002 18503 Eleftherios Stathmos  
Piraeus, Greece

27-28—*Magog, Quebec, Canada*. Open Door  
Inf.: Com. Org., 177 Victoria, Magog, QC  
Canada J1X 2J7

27-30—*Daytona Beach, Florida*. 15th  
Daytona Spring Conference. Inf.: Com.  
Org., Box 951903, Lake Mary, FL 32795

27-30—*Harker Heights, TX*. Memorial  
Weekend Campout. Inf.: Com. Org.,  
10725 FM 2086 Box 900 Temple, TX  
76501.